

# Proposizioni subordinate satelliti nella Oxford Latin Syntax

Santiago de Compostela 28 nov. 2008

Harm Pinkster

(Univ. van Amsterdam, Univ. of Chicago)

[www.harmpinkster.nl](http://www.harmpinkster.nl)

[h.pinkster@uva.nl](mailto:h.pinkster@uva.nl)

## 1. *Lo scopo del Oxford Latin Syntax*

- a. Periodo
- b. Tipologia del materiale: letterario/documentario; priorità per documenti interattivi
- c. Scelta degli esempi: Prima attestazione, (Cicerone,) altri testi; due tipi di esempi
- d. Traduzioni
- e. Verifica dei testi usati
- f. Divisione del lavoro col Oxford Latin Dictionary
- g. Riferimenti ad autori moderni
- h. Autori tardi (presenza nel materiale)
- i. Utenti

## 2. *Approccio*

- a. Descrittivo
- b. Sincronico con orientazione romanesca
- c. Usando teorie di lingua funzionali, specialmente il Functional Grammar di Simon C. Dik (1997)

## 3. *Alcune caratteristiche della Grammatica Funzionale usate nel OLS*

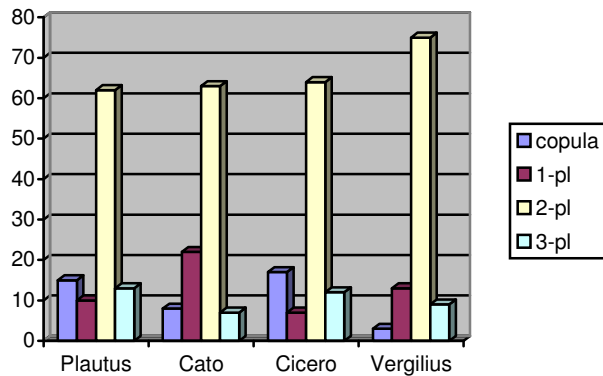
### a. Componente pragmatica

Topic, Focus, Theme, Tail

- (1) **Vēre** autem maximē, quaecumque hūmōris mōtū novantur, in metū esse cōnsuērunt. (Cels. 2.1.6)
  - (2) **Stomachum** autem **infirmum** indicant pallor, maciēs, praecordiōrum dolor, nausea, et nōlentium vomitus, in iēiūnō dolor capitis. (Cels. 1.8.2)
  - (3) **Implet** autem **corpus** modica exercitātiō ... (Cels. 1.3.15)
- b. Il ruolo decisivo del verbo nella struttura della frase (valenza)
- (4) **occidunt** nōnullōs, **vulnerant** multōs  
(‘they kill some, wound many’, Cic. *Sest.* 75)
  - (5) cum hāc dōte poteris vel mendicō **nūbere** (Pl. *Per.* 396)
  - (6) ut ... domesticīs praeclārissimae virtūtis exemplīs **gaudeātis** (Cic. *Ver.* 4.73)
  - (7) quīdam Panticapen **cōfluere** cum Borysthene trādunt  
(‘some authorities say that the Somara flows into the Dnieper’, Plin. *Nat.* 4.83)
  - (8) cavē nē **cadās** (Pl. *Mos.* 324)

- (9) tū cīvem scelerātum ... pecūniā ... **instruēs**?  
 ('will you equip a criminal citizen with the treasure?', Cic. *Phil.* 5.6)

Figura 1: frequenza percentuale di predicati



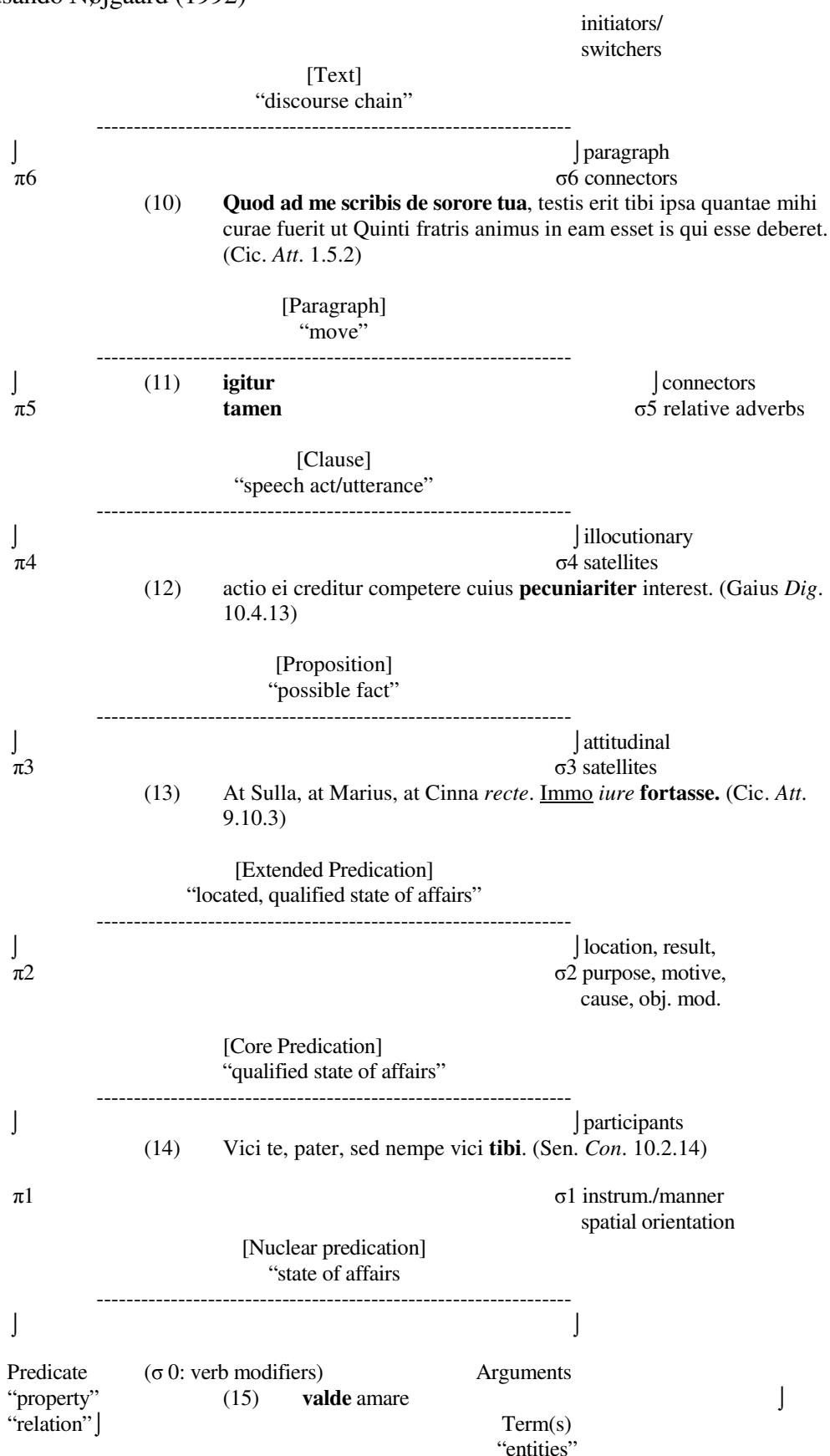
Plautus <i>Mil.</i> 1-78	N = 116
Cato <i>Agr.</i> 1.1.1-1.2.3	N = 132
Cic. <i>Att.</i> 1.5	N = 105
Verg. <i>A.</i> 1.1-101	N = 125

- c. Struttura gerarchica ("layered" structure)

<{[(predicato – argomenti)] adjuncti} disjunti attitudinali> disjunti illocutori

- d. criteri per la distinzione di adjuncti e disjunti: (i) espressione interrogative; (ii) espressioni correlative; (iii) coordinazione; (iv) collocazione

Figura 2: satelliti ed espressioni affini in un modello integrato, adattato da FG (Dik 1997), usando Nøjgaard (1992)



- e. proposizioni satelliti subordinate nella gerarchia della proposizione complessa
- (i) Subordinata di modo
- (16) *Hoc modo* res gesta est, **ut** ego dico. (Adj.)  
(‘This case is just as I state it.’, Pl. *Rud.* 1072)
- (17) **Pol** ego **ut** rem video, tu inventu’s, vera vanitudine / qui convincas. (Att. Disj.)  
(‘Good Lord! As I look at it, you have been unearthened to browbeat facts by stating falsehoods.’, Pl. *Capt.* 569-70)
- (18) **Quamquam**, **ut** iam dudum dixi, resciscet tamen / Amphitruo rem omnem. (Ill. Disj.)  
(‘But Amphitryon, though, as I told you some time since, will be informed of the whole affair.’, Pl. *Am.* 491-2)
- (ii) Subordinata di pertinenza
- (19) **Nam quod** ad argumentum attinet, sane breve’st. (Att. Disj.)  
(‘For as far as the plot is concerned, that is quite simple.’, Pl. *As.* 8)
- (iii) Subordinata di causa
- (20) *Qui?* # **Quia** enim nihil amas, quom ingratum amas. (Adj.)  
(‘How so? # Well, because love’s unprofitable when it’s unwelcome.’, Pl. *Per.* 228)
- (21) **Vera** dico, sed nequiquam, **quoniam** non vis credere. (Att. Disj.)  
(‘It is the truth, but what of that, when you refuse to believe me!’, Pl. *Am.* 835)
- (iv) Subordinata di fine
- (22) **Sed iube** / ... / ... agnum adferri proprium pinguem. # *Qur?* # **Ut** sacrifices. (Adj.)  
(‘Yes, and have a special lamb brought in, a fat one. # Why? #So that you may offer sacrifice.’, Pl. *Capt.* 860-3)
- (23) **Atque ego quidem hercle ut verum tibi dicam**, pater, / ea res me male habet. (Att. Disj.)  
(‘And good heavens, father, to tell you the truth, I – it does make me miserable.’, Pl. *As.* 843-4)
- (24) **Nunc de Alcumena ut rem teneatis rectius**, / utrimque est gravida, et ex viro et ex summo Iove. (Ill. Disj.)  
(‘So now Alcmena, that you may see it quite clearly, is with child by both of them, by her husband and by almighty Jove.’, Pl. *Am.* 110-1)
- (v) Subordinata condizionale
- (25) **Libertatem tibi ego et divitias dabo**, / **si** impetras. (Adj.)  
(‘I will give you freedom and wealth, if you succeed.’, Pl. *Mil.* 1213-4)
- (26) **Nam, nisi** me animus fallit, hi sunt geminei germani duo. (Att. Disj.)  
(‘Yes, unless my mind deceives me, these two are twin brothers!’, Pl. *Men.* 1082)
- (27) **Et, si** quaeritis, is qui appellatur dicax, hoc genere maxime excellet. (Ill. Disj.)  
(‘And, if you wish to know, the jester who deals in so-called “raillery” will chiefly shine in this kind of thing.’, Cic. *de Orat.* 2.254)
- (vi) Subordinata concessiva
- (28) **Quamquam** ad ignotum arbitrum me appellis, si adhibebit fidem, / **etsi** ignotu’st, notus. Si non, notus ignotissumu’st. (Adj.)

- (‘Although you force an unknown referee on me, still if he will bring trust to bear, he is known, even if he is unknown. If not, he is the most unknown man known.’, Pl. *Rud.* 1043-4)
- (29) Erat enim inter eos dignitate regia, **quamvis** carebat nomine ... (Att. Disj.)  
 (‘As a matter of fact, he enjoyed the rank of king among them, although he didn’t hold that title ...’, Nep. *Milt.* 2.3 – N.B.: the use of the indicative fits in with the type of concessive clause: a factual comment.)
- (30) Ex quo, **quamquam** hoc videbitur fortasse cuipiam durius, tamen audeamus imitari Stoicos ... (Ill. Disj.)  
 (‘Therefore, although this will seem perhaps too strict to some, still we may dare to imitate the Stoics ...’, Cic. *Off.* 1.23)
- (vii) Subordinata di attenuazione
- (31) Me quidem praesente numquam factum’st, **quod sciam**. (Att. Disj.)  
 (‘You never did it when I was around, as far as I know’, Pl. *Am.* 749)

### **Bibliografia**

- Dik, Simon C.  
 (1997) *The Theory of Functional Grammar* (2 vols.) Berlin, De Gruyter
- Nøjgaard, Morton  
 (1992-5) *Les adverbies français: essai de description fonctionnelle*, Copenhagen, Kongelige Danske Videnskabernes Selskab (3 vols.)
- Pinkster, Harm  
 (1995) *Sintaxis y semántica del latín* (trad. M. Esperanza Torrego, Jesús de la Villa) ediz. eletr. inglese: <http://cybergreek.uchicago.edu/lss/>